



PROFILE

I provide professional translation services for Clients and Agencies.

As translator and court translator & interpreter I am highly competent and experienced specializing mainly in the following fields:

LEGAL/ ECONOMY/ ADMIN.

CONTACT

Address in Valjevo/Serbia
Handy/Whatsapp/Viber +38169300 2293
Skype zorica.mihailovic62
www.linkedin.com/in/zorica-mihailovic-87b008130
www.proz.com/translator/1459724
e-mail: zorica.mesterovic@gmail.com

Time zone **CET**

SERVICES

- ✓ Translation
- ✓ Legal translation
- ✓ Proofreading
- ✓ Consecutive translation

ZORICA MIHAILOVIC

Freelance translator

GER<> SERB ENG> SERB

EU Languages: German, English, Croatian

30+ Translation experience

Freelance translator::Proofreader::Sworn court translator & interpreter

- 2019 – present: Translating all subject matters: verdicts, decisions; Privacy policy, cookies policy; financial reports, presentations etc.
- Medical reports for insurance companies

Translator and licensed Recruiter

- 2015-2019 : CV Writing /Job Interview Skills training in German language via Skype/Zoom mainly for hospital staff / nurses– (Serbian speaking candidates). Translation of diplomas, references, job descriptions, certificates and CV-s. Consecutive interpretation in international Business meetings.
- 2007- 2015 as Sales Manager and Translator for an Austrian Fruit Processing group. Written translation of agreements, product specifications, financial reports. Consecutive interpretation in international Business meetings.
- 1995-2007 as Translator and New Brand Manager for a distribution company, representing multinational FMCG companies. Beside the duties as Sales Manager, written translation of agreements, product specifications, financial reports. Consecutive interpretation in international business meetings.

SKILLS

- Knowledge of the judiciary, state administrative and legal terminology
- Strong communication skills
- Detail oriented, keeping to deadlines
- Research skills in all 3 languages combined with intellectual curiosity

EDUCATION

- University: University in Belgrade, Faculty of Philology, Belgrade (Serbia)MA
- Grammar school: Abitur „Kepler Gymnasium,, in Freiburg im Breisgau, Germany

MEMBERSHIP

- Serbian Association of Court Translators and Interpreters
- Association of Scientific and Technical Translators of Serbia